



NOTICE D'UTILISATION

INSTRUCTIONS FOR USE

使用说明书

Cafetière
Coffee pots
咖啡壶

Compatible tous feux + induction
All hobs + induction
所有炉灶+电磁炉

CONSEILS ET PRÉCAUTION D'EMPLOI

ADVICE AND PRECAUTIONS WHEN USING

使用建议与注意事项



CONSEILS

Avant la première utilisation lavez soigneusement tous les éléments à l'eau chaude savonneuse. Le café ne doit pas être moulu trop fin.

Nous conseillons de laver la cafetière seulement avec de l'eau. N'utilisez pas de paille de fer ou de produits abrasifs. Le lave vaisselle pourrait altérer la surface du métal, notamment celui de la soupape de sécurité.

PRÉCAUTIONS

La cafetière ne doit jamais être utilisée sans eau.

N'utilisez pas d'extraits, poudre de cacao, camomille, infusions ou autres substances solubles : ils pourraient boucher le filtre.

N'ouvrez jamais la cafetière immédiatement après l'avoir utilisée, attendez toujours qu'elle refroidisse.

En cas d'usure des éléments constitutifs de la cafetière, remplacez-les. Nous disposons de pièces de rechange en vente chez votre revendeur.

La petite chaudière a été étudiée pour n'être utilisée qu'avec de l'eau.

Périodiquement, lavez soigneusement la partie intérieure de la petite colonne.

Choisissez toujours des pièces de rechange Cristel. Toute garantie tombe en cas de remplacement de pièces de marque différente.

Ne pas toucher la surface chaude de la cafetière mais utiliser la poignée et le pommeau.

N'UTILISEZ PAS DE PAILLE DE FER OU PRODUIT ABRASIF POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE CAFETIÈRE.

TENIR HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS



ADVICE

Before using for the first time, wash all parts carefully in hot soapy water.

Coffee should not be ground too fine.

We recommend using only water to wash your coffee pot. Never use steel wool or any other abrasive product. Washing in a dishwasher could have an adverse effect on surface metal, of the safety valve in particular.

PRECAUTIONS

Never use the coffee pot without water.

Never use extracts, cocoa powder, camomile, herbal tea or any other soluble substances as they could clog up the filter.

Never open the coffee pot immediately after use. Always wait for it to cool down first.

Replace any worn parts of your coffee pot. These can be bought from your stockist.

The small boiler-chamber has been designed to use water only.

Every now and then, carefully wash the inside part of the small cylinder

Always use Cristel spare parts. Guarantees shall be cancelled by the use of spare parts made by any other brand.

Do not touch the hot surfaces of the coffee pot – use the handle or knob only.

NEVER USE STEEL WOOL OR ANY OTHER ABRASIVE PRODUCT TO CLEAN YOUR COFFEE POT.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.



使用建议

在第一次使用前，请用热肥皂水仔细清洗咖啡壶的每个部件。

咖啡不宜磨得过细。

我们建议您只用水清洗咖啡壶。请勿使用钢丝绒或其他具有研磨性的产品。洗碗机可能对金属表面造成损害，特别是安全阀上的金属。

注意事项

请勿在没有放水的情况下使用咖啡壶。

请勿用咖啡壶煮固体饮料、可可粉、洋甘菊茶剂或其他冲泡类饮品和可溶性物质：它们可能堵塞过滤器。

请勿在刚刚使用完咖啡壶后就将其立即打开，请等待咖啡壶冷却之后再打开。

如果咖啡壶的部件出现磨损，请更换它们。您可以在我们的经销商处购得备用部件。

咖啡壶配备的小加热器只可用于给水加热。

请定期仔细清洗小柱的内部。

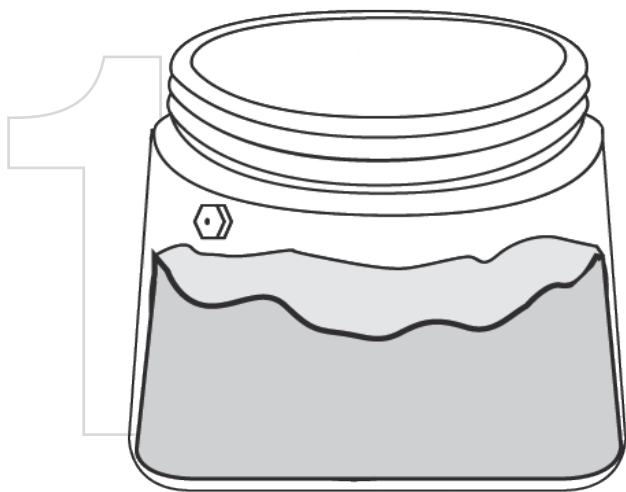
请只选用Cristel牌备用部件。如使用其他品牌的备用部件，所有保修均告失效。

请勿触摸咖啡壶滚热的表面，请使用把手和球形头。

请勿使用钢丝绒或其他具有研磨性的产品保养您的咖啡壶。

请将咖啡壶放在儿童触及不到的地方。

1



FR

Remplissez la petite chaudière avec de l'eau froide, évitez que le niveau dépasse le trou de la soupape de sûreté. Ne jamais introduire de substance acide (citron,...) à l'intérieur du produit.

EN

Fill the small boiler-chamber with cold water, keeping the water level below the safety valve hole. Never introduce any acid substance (lemon, ...) into the product.

Cn

在小加热器内倒入冷水，请勿让水位超过安全阀的小孔。决不介绍产品内的酸性物质（柠檬，...）。

2



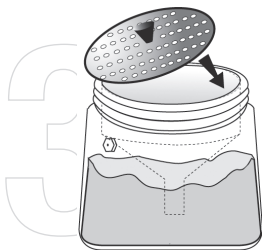
FR Introduisez le filtre entonnoir dans la petite chaudière.

EN Insert the funnel-shaped filter into the small boiler-chamber.

Cn 将漏斗状过滤器放入小加热器中。

3

Ne concerne pas la PALERMO
Does not concern PALERMO
不PALERMO



FR

Si vous souhaitez obtenir un nombre de tasse de café égal à la moitié de la capacité de la cafetière, déposez la grille réductrice dans le filtre entonnoir (sauf PALERMO). Veillez à ce qu'elle soit bien placée à l'horizontal.

ATTENTION : mettez moitié moins d'eau dans la chaudière si vous utilisez cette grille réductrice.

EN

In order to make a number of cups of coffee equal to half the capacity of the coffee maker, place the reducer-grid in the funnel-shaped filter. (except PALERMO)

Make sure that it is placed in a horizontal position.

WARNING: only put half the normal amount of water in the boiler-chamber when using the reducer-grid.

Cn

如果您希望煮得的咖啡杯数相当于咖啡壶容量的一半，请将带格栅的小圆片放在漏斗状过滤器中。

请将带格栅的小圆片平放。

请注意：使用带格栅的小圆片时，您只需在小加热器中加入一半的水量。

4



FR

Remplissez le filtre avec le café moulu, sans le presser et sans laisser de café sur le bord de la petite chaudière.

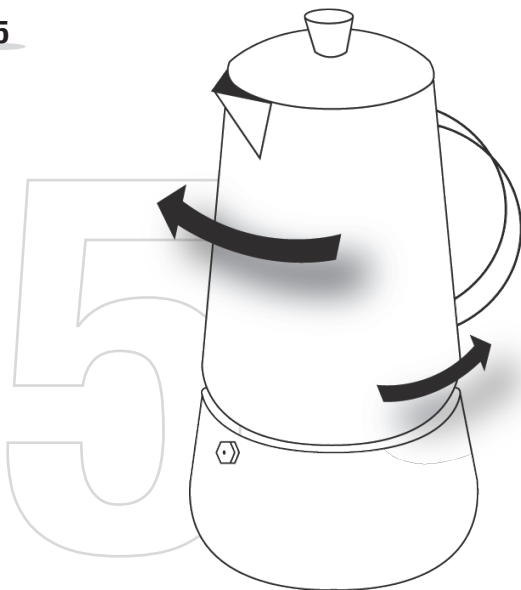
EN

Carefully fill the filter with ground coffee without pressing down and making sure no coffee is spilt around the edges of the small boiler-chamber.

Cn

在过滤器中放入磨好的咖啡末，请勿挤压咖啡末，也不要让小加热器的边缘上留有咖啡末。

5



FR

Vissez la partie supérieure de la cafetière sur la petite chaudière avec force (mais sans se servir du manche pour lever).

EN

Firmly screw the top part of the coffee pot onto the small boiler-chamber (without using the handle as a lever).

Cn

用力将咖啡壶的上部拧在小加热器上，确保拧紧（但无需借助把手）。

6



FR

Mettez la cafetière sur la source de chaleur, s'il s'agit d'un réchaud à gaz, la flamme ne doit pas dépasser du bord du fond de la cafetière.

EN

Place the coffee pot over the heat source. When heating on a gas ring, make sure the flame is no wider than the base of your coffee pot.

Cn

将咖啡壶放在热源上加热。如果使用燃气灶，火苗不得超过咖啡壶底的边缘。

7



FR

Quand le haut de la cafetière est plein de café, enlevez la cafetière du feu. Videz l'eau excédentaire qui va rester dans la petite chaudière afin d'éviter le noircissement de l'acier.

EN

When the top half of the coffee pot is full of coffee, remove from the heat. Dispose of any water left in the small boiler-chamber to avoid blackening the steel.

Cn

当咖啡壶的上部充满咖啡时，请将咖啡壶从火上移开。将小加热器中残存的剩水倒掉，以免造成不锈钢变黑。



CRISTEL

Parc d'activité du Moulin – BP 10
25490 – FESCHES-LE-CHATEL - France

Tel. +33 (0)3 81 96 17 52

Fax. +33(0)3 81 93 09 84

Courriel : cristel@cristel.com

